



Staatskoerant Government Gazette

Regulasiekoerant
Regulation Gazette

No. 5204

Vol. 342

PRETORIA, 3 DESEMBER 1993
DECEMBER

No. 15291

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: RAAD VAN AFGEVAARDIGDES

No. R. 2272 3 Desember 1993

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP ONDERWYS VIR INDIËRS, 1965 (WET No. 61 VAN 1965)

Die Minister van Onderwys en Kultuur het kragtens artikel 33 (1) van die Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965 (Wet No. 61 van 1965), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2392 van 23 Oktober 1987.

2. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulasie (1) (i) die woord "twee" deur die woord "vier" te vervang; en
- (b) deur die volgende paragrawe by subregulasie (1) te voeg:

"(k) die voorsitter van die kollegepersoneelvereniging wat die steun van die meerderheid van die akademiese personeel geniet: Met dien verstande dat indien daar nie 'n personeelvereniging is nie wat die steun van die meerderheid van die akademiese personeel geniet, besluit die raad watter personeelvereniging se voorsitter in die raad moet dien; en

(l) die president van die studenteraad."

3. Regulasie 4 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (1) die eerste voorbehoudsbepaling deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

"Met dien verstande dat 'n persoon wat uit hoofde van die amp wat hy beklee 'n lid van die raad is, 'n lid bly solank as wat hy sodanige amp beklee."

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF DELEGATES

No. R. 2272 3 December 1993

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE INDIANS EDUCATION ACT, 1965 (ACT No. 61 OF 1965)

The Minister of Education and Culture has, under section 33 (1) of the Indians Education Act, 1965 (Act No. 61 of 1965), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations promulgated by Government Notice No. 2392, dated 23 October 1987.

2. Regulation 3 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution in subregulation (1) (i) for the word "two" of the word "four"; and
- (b) by the addition to subregulation (1) of the following paragraphs:

"(k) the chairperson of the college staff association that enjoys the support of the majority of the academic staff: Provided that if there is no staff association that enjoys the support of the majority of the academic staff, the council shall decide which staff association's chairperson shall serve on the council; and

(l) the president of the students' representative council."

3. Regulation 4 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (1) for the first proviso of the following proviso:

"Provided that a person who is a member of the council by virtue of the office that he holds shall remain a member for as long as he holds such office."

4. Regulasie 8 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulasie (1) (g) die woord "en" te skrap; en
(b) deur die volgende paragrawe by subregulasie (1) te voeg:

"(i) die voorsitter van die kollegepersoneelvereniging wat die steun van die meerderheid van die akademiese personeel geniet: Met dien verstande dat indien daar nie 'n personeelvereniging is nie wat die steun van die meerderheid van die akademiese personeel geniet, besluit die raad watter personeelvereniging se voorsitter in die senaat moet dien; en

- (j) die president van die studenteraad en een ander lid van die studenteraad deur die studenteraad verkies."

4. Regulation 8 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the deletion in subregulation (1) (g) of the word "and"; and
(b) by the addition to subregulation (1) of the following paragraphs:

"(i) the chairperson of the college staff association that enjoys the support of the majority of the academic staff: Provided that if there is no staff association that enjoys the support of the majority of the academic staff, the council shall decide which staff association's chairperson shall serve on the senate; and

- (j) the president of the students' representative council and one other member of the students' representative council elected by the students' representative council."

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2274

3 Desember 1993

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/644)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2274

3 December 1993

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/644)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
17.01 "17.01"			Deur pos No. 17.01 deur die volgende te vervang: Rietsuiker of beetsuiker en chemiese suikersukrose, in soliede vorm:			
	1701.1		Rou suiker wat nie bygevoegde geursel of kleursel bevat nie:			
	1701.11	6	Rietsuiker	kg	74,7c/kg	
	1701.12	2	Beetsuiker	kg	74,7c/kg	
	1701.9		Ander:			
	1701.91	2	Wat bygevoegde geursel of kleursel bevat	kg	74,7c/kg	
	1701.99	3	Ander	kg	74,7c/kg"	

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
17.01 "17.01"			By the substitution for heading No. 17.01 of the following: Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form:			
	1701.1		Raw sugar not containing added flavouring or colouring matter:			
	1701.11	6	Cane sugar	kg	74,7c/kg	
	1701.12	2	Beet sugar	kg	74,7c/kg	
	1701.9		Other:			
	1701.91	2	Containing added flavouring or colouring matter	kg	74,7c/kg	
	1701.99	3	Other	kg	74,7c/kg"	

No. R. 2275**3 Desember 1993****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/642)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2275**3 Desember 1993****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/642)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
30.06	"3006.60	4	Deur subpos No. 3006.60 deur die volgende te vervang: Chemiese voorbehoedmiddels wat op hormone of sperm-doders gebaseer is	kg	vry"	

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
30.06	"3006.60	4	By the substitution for subheading No. 3006.60 of the following: Chemical contraceptive preparations based on hormones or spermicides	kg	free"	

No. R. 2276**3 Desember 1993****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/4/146)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2276**3 Desember 1993****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/4/146)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I			II	III	Annotasies
Bobelasting-item	Tarifpos	Bobelasting-kode	Beskrywing	Skaal van Bobelasting	
166.00	"30.00	01.00	Deur tariefpos No. 30.00 deur die volgende te vervang: Farmaseutiese produkte: Goedere van poste en subposte Nos. 3002.20.10, 3002.90.80, 3003.20.10, 3003.20.20, 3003.40, 3003.90.10, 3003.90.35, 3003.90.60, 3003.90.65, 3003.90.70, 3003.90.90, 30.04 (uitgesonderd subpos No. 3004.90.10), 30.05 en 3006.40.20	5%"	

SCHEDULE

I			II	III	Annotations
Surcharge Item	Tariff Heading	Surcharge Code	Description	Rate of Surcharge	
166.00	"30.00	01.00	By the substitution for tariff heading No. 30.00 of the following: Pharmaceutical products: Goods of headings and subheadings Nos. 3002.20.10, 3002.90.80, 3003.20.10, 3003.20.20, 3003.40, 3003.90.10, 3003.90.35, 3003.90.60, 3003.90.65, 3003.90.70, 3003.90.90, 30.04 (excluding subheading No. 3004.90.10), 30.05 and 3006.40.20	5%"	

No. R. 2277**3 Desember 1993****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/643)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2277**3 Desember 1993****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/643)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Status- tiese Eenheid	Skaal van Reg	Anno- tasies
85.06			Deur pos No. 85.06 deur die volgende te vervang:			
"85.06			Primêre selle en primêre batterye.			
	8506.1		Met 'n buitenvolume van hoogstens 300 cm ³ :			
	8506.11		Mangaandioksied:			
	.10	5	Met 'n hoogte van hoogstens 7 mm	getal	vry	
	.30	8	Silindries (uitgesonderd dié met 'n hoogte van hoogstens 7 mm), met 'n deursnee van hoogstens 19 mm	getal	30%	
	.40	7	Silindries (uitgesonderd dié met 'n hoogte van hoogstens 7 mm), met 'n deursnee van meer as 19 mm maar hoogstens 28,5 mm	getal	10% plus (2,5c elk min 60%)	
	.50	4	Silindries (uitgesonderd dié met 'n hoogte van hoogstens 7 mm), met 'n deursnee van meer as 28,5 mm	getal	10% plus (3,2c elk min 60%)	
	.90	3	Ander	getal	30%	
	8506.12		Kwikoksied:			
	.10	1	Met 'n hoogte van hoogstens 7 mm	getal	vry	
	.30	6	Silindries (uitgesonderd dié met 'n hoogte van hoogstens 7 mm), met 'n deursnee van hoogstens 19 mm	getal	30%	
	.40	3	Silindries (uitgesonderd dié met 'n hoogte van hoogstens 7 mm), met 'n deursnee van meer as 19 mm maar hoogstens 28,5 mm	getal	10% plus (2,5c elk min 60%)	
	.50	0	Silindries (uitgesonderd dié met 'n hoogte van hoogstens 7 mm), met 'n deursnee van meer as 28,5 mm	getal	10% plus (3,2c elk min 60%)	
	.90	6	Ander	getal	30%	
	8506.13		Silweroksied:			
	.10	8	Met 'n hoogte van hoogstens 7 mm	getal	vry	
	.30	2	Silindries (uitgesonderd dié met 'n hoogte van hoogstens 7 mm), met 'n deursnee van hoogstens 19 mm	getal	30%	
	.40	7	Silindries (uitgesonderd dié met 'n hoogte van hoogstens 7 mm), met 'n deursnee van meer as 19 mm maar hoogstens 28,5 mm	getal	10% plus (2,5c elk min 60%)	
	.50	7	Silindries (uitgesonderd dié met 'n hoogte van hoogstens 7 mm), met 'n deursnee van meer as 28,5 mm	getal	10% plus (3,2c elk min 60%)	
	.90	6	Ander	getal	30%	
	8506.19		Ander:			
	.10	6	Met 'n hoogte van hoogstens 7 mm	getal	vry	
	.30	0	Silindries (uitgesonderd dié met 'n hoogte van hoogstens 7 mm), met 'n deursnee van hoogstens 19 mm	getal	30%	
	.40	8	Silindries (uitgesonderd dié met 'n hoogte van hoogstens 7 mm), met 'n deursnee van meer as 19 mm maar hoogstens 28,5 mm	getal	10% plus (2,5c elk min 60%)	
	.50	5	Silindries (uitgesonderd dié met 'n hoogte van hoogstens 7 mm), met 'n deursnee van meer as 28,5 mm	getal	10% plus (3,2c elk min 60%)	
	.90	4	Ander	getal	30%	

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
	8506.20		Met 'n buitenvolume van meer as 300 cm ³ :			
	.10	3	Silindries	getal	10% plus (3,2c elk min 60%)	
	.90	1	Ander	getal	30%	
	8506.90		Onderdele:			
	.20	2	Vir silindriese selle (uitgesonderd dié met 'n hoogte van hoogstens 7 mm), met 'n deursnee van meer as 19 mm maar hoogstens 28,5 mm		10%	
	.30	4	Vir silindriese selle (uitgesonderd dié met 'n hoogte van hoogstens 7 mm), met 'n deursnee van meer as 28,5 mm		10%	
	.90	3	Ander		30%"	

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
85.06			By the substitution for heading No. 85.06 of the following:			
"85.06			Primary cells and primary batteries.			
	8506.1		Of an external volume not exceeding 300 cm ³ :			
	8506.11		Manganese dioxide:			
	.10	5	Of a height not exceeding 7 mm	no.	free	
	.30	8	Cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter not exceeding 19 mm	no.	30%	
	.40	7	Cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 9 mm but not exceeding 28,5 mm	no.	10% plus (2,5c each less 60%)	
	.50	4	Cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 28,5 mm	no.	10% plus (3,2c each less 60%)	
	.90	3	Other	no.	30%	
	8506.12		Mercuric oxide:			
	.10	1	Of a height not exceeding 7 mm	no.	free	
	.30	6	Cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter not exceeding 19 mm	no.	30%	
	.40	3	Cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 19 mm but not exceeding 28,5 mm	no.	10% plus (2,5c each less 60%)	
	.50	0	Cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 28,5 mm	no.	10% plus (3,2c each less 60%)	
	.90	6	Other	no.	30%	
	8506.13		Silver oxide:			
	.10	8	Of a height not exceeding 7 mm	no.	free	
	.30	2	Cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter not exceeding 19 mm	no.	30%	

Head- ing	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
	.40	7	Cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 19 mm but not exceeding 28,5 mm	no.	10% plus (2,5c each less 60%)	
	.50	7	Cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 28,5 mm	no.	10% (plus 3,2c each less 60%)	
	.90	6	Other	no.	30%	
	8506.19		Other:			
	.10	6	Of a height not exceeding 7 mm	no.	free	
	.30	0	Cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter not exceeding 19 mm	no.	30%	
	.40	8	Cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 19 mm but not exceeding 28,5 mm	no.	10% plus (2,5c each less 60%)	
	.50	5	Cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 28,5 mm	no.	10% plus (3,2c each less 60%)	
	.90	4	Other	no.	30%	
	8506.20		Of an external volume exceeding 300 cm ³ :			
	.10	3	Cylindrical	no.	10% plus (3,2c each less 60%)	
	.90	1	Other	no.	30%	
	8506.90		Parts:			
	.20	2	For cylindrical cells (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 19 mm but not exceeding 28,5 mm		10%	
	.30	4	For cylindrical cells (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 28,5 mm		10%	
	.90	3	Other		30%''	

No. R. 2278**3 Desember 1993**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 2 (No. 2/17)

Kragtens artikel 56 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

- (1) word Deel 1 van Bylae No. 2 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon; en
- (2) word hierdie wysiging, vir sover dit betrekking het op subposte Nos. 8201.10, 8201.20, 8201.30/02.06 en 8201.30/03.06, geag op 4 Junie 1993 in werking te getree het.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2278**3 Desember 1993**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 2 (No. 2/17)

Under section 56 of the Customs and Excise Act, 1964—

- (1) Part 1 of Schedule No. 2 to the said Act is hereby amended to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto; and
- (2) this amendment, in so far as it relates to sub-headings Nos. 8201.10, 8201.20, 8201.30/02.06 and 8201.30/03.06, shall be deemed to have come into operation on 4 June 1993.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II				III Korting- items	IV Ingevoer vanaf of Afkomsig van	V Skaal van Anti-dum- pingreg	VI Annota- sies
	Tarief- pos	Kode	T. S.	Beskrywing				
215.00 "215.11"				Deur item 215.11 deur die volgende te vervang: Gereedskap, implemente, snygereedskap, lepels en vurke, van onedelmetaal; onderdele daarvan van onedelmetaal				
	8201.10	01.06	62	Grawe en skopgrawe		Volksrepubliek van Sjina	387c elk	
						Hongkong	364c elk	
	8201.20	01.06	64	Vurke		Volksrepubliek van Sjina	1 056c elk	
						Hongkong	703c elk	
	8201.30	01.06	67	Skoffelpikke met 'n werkdeel met 'n wydte van hoogstens 320 mm		Volksrepubliek van Sjina	59%	
		02.06	61	Pikke		Volksrepubliek van Sjina	788c elk	
						Hongkong	868c elk	
		03.06	66	Harke		Volksrepubliek van Sjina	411c elk	
						Hongkong	366c elk"	

SCHEDULE

I Item	II				III Rebate Items	IV Imported from or Originating in	V Rate of Anti- dumping Duty	VI Annota- tions
	Tariff Heading	Code	C. D.	Description				
215.00 "215.11"				By the substitution for item 215.11 of the following: Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof of base metal				
	8201.10	01.06	62	Spades and shovels		People's Republic of China	387c each	
						Hong Kong	364c each	
	8201.20	01.06	64	Forks		People's Republic of China	1 056c each	
						Hong Kong	703c each	
	8201.30	01.06	67	Hoes with a working edge of a width not exceeding 320 mm		People's Republic of China	59%	
		02.06	61	Picks		People's Republic of China	788c each	
						Hong Kong	868c each	
		03.06	66	Rakes		People's Republic of China	411c each	
						Hong Kong	366c each"	

No. R. 2279

3 Desember 1993

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 2 (No. 2/18)

Kragtens artikel 56 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 2 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 4 Desember 1992, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2279

3 December 1993

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 2 (No. 2/18)

Under section 56 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 2 of the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 4 December 1992, to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II				III Korting- item	IV Ingevoer vanaf of Afkomsig van	V Skaal van Anti-dum- pingreg	IV Annota- sies
	Tarief- pos	Kode	T. S.	Beskrywing				
216.00 en 216.01 "216.00				Deur na item 215.11 die volgende in te voeg:				
				Masjinerie en meganiese toe- stelle; elektriese toerusting; onderdele daarvan; klankopne- mers en -weergewers, televisie- beeld-en-klankopnemers en weergewers, en onderdele en bybehoorsels van sodanige arti- kels				
216.01				Kernreaktors, ketels, masjinerie en meganiese toestelle; onderdele daarvan				
	8482.20	01.06	69	Tapse astaprolaers, met inbegrip van keël en tapse rolsamestelle van die roterende enddekstuktype, gewoonlik op die asse van rollende spoorwegmateriaal of lokomotiewe gebruik, met 'n buitedeursnee van minstens 170 mm maar hoogstens 200 mm		Verenigde State van Amerika	8 108c elk	
		02.06	63	Silindriese astaprolaers van die roterende enddekstuktype, gewoon- lik op die asse van rollende spoor- wegmateriaal of lokomotiewe ge- bruik, met 'n buitedeursnee van meer as 200 mm maar hoogstens 210 mm		Verenigde State van Amerika	10 069c elk	
	8482.50	01.06	60	Tapse astaprolaers, met inbegrip van keël en tapse rolsamestelle van die roterende enddekstuktype, gewoonlik op die asse van rollende spoorwegmateriaal of lokomotiewe gebruik, met 'n buitedeursnee van minstens 170 mm maar hoogstens 200 mm		Verenigde State van Amerika	8 108c elk	
		02.06	65	Silindriese astaprolaers van die roterende enddekstuktype, gewoon- lik op die asse van rollende spoor- wegmateriaal of lokomotiewe ge- bruik, met 'n buitedeursnee van meer as 170 mm maar hoogstens 210 mm		Verenigde State van Amerika	10 069c elk	

SCHEDULE

I Item	II				III Rebate Items	IV Imported from or Originating in	V Rate of Anti- dumping Duty	IV Annota- tions
	Tariff Heading	Code	C. D.	Description				
216.00 and 216.01 "216.00				By the insertion after item 215.11 of the following:				
				Machinery and mechanical appli- cances; electrical equipment; parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles				
216.01				Nuclear reactors, boilers, machin- ery and mechanical appliances; parts thereof				
	8482.20	01.06	69	Tapered journal roller bearings, including cone and tapered roller assemblies, of the rotating end- cover type, commonly used on the axles of railway rolling stock or loco- motives, of an outside diameter of 170 mm or more but not exceeding 200 mm		United States of America	8 108c each	

I Item	II				III Rebate Items	IV Imported from or Originating in	V Rate of Anti- dumping Duty	IV Annota- tions
	Tariff Heading	Code	C. D.	Description				
		02.06	63	Cylindrical journal roller bearings of the rotating end-cover type, commonly used on the axles of railway rolling stock or locomotives, of an outside diameter exceeding 200 mm but not exceeding 210 mm		United States of America	10 069c each	
	8482.50	01.06	60	Tapered journal roller bearings, including cone and tapered roller assemblies, of the rotating end-cover type, commonly used on the axles of railway rolling stock or locomotives, of an outside diameter of 170 mm or more but not exceeding 200 mm		United States of America	8 108c each	
		02.06	65	Cylindrical journal roller bearings of the rotating end-cover type, commonly used on the axles of railway rolling stock or locomotives, of an outside diameter exceeding 200 mm but not exceeding 210 mm		United States of America	10 069c each	

No. R. 2280**3 Desember 1993**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/241)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 2280**3 December 1993**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/241)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
303.01	"15.11	01.04	46	Deur tariefpos No. 15.11 deur die volgende te vervang: Palmolie en fraksies daarvan, hetsy geraffineer al dan nie, maar nie chemies gemodifiseer nie, geklaar op of voor 28 Februarie 1994, in die hoeveelhede wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit op of voor 3 Desember 1993 uitgereik, toelaat, vir die vervaardiging van spysvette en -olies	Volle reg	
	1511.10	01.06	64	Ru-palmolie, in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat, vir die vervaardiging van spysvette en -olies	Volle reg"	

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
303.01	"15.11	01.04	46	By the substitution for tariff heading No. 15.11 of the following: Palm oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified, entered on or before 28 February 1994, in such quantities as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit issued on or before 3 December 1993, for the manufacture of edible vegetable fats and oils	Full duty	
	1511.10	01.06	64	Crude palm oil, in such quantities and at such times as the Director-General: Trade and Industry may allow by specific permit, for the manufacture of edible fats and oils	Full duty"	

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 2301

3 Desember 1993

WET OP BEHUISINGSONTWIKKELINGSKEMAS VIR AFGETREDE PERSONE, 1988 (WET No. 65 VAN 1988)

Ek, David de Villiers Graaff, Adjunkminister van Handel en Nywerheid, handelende namens die Minister van Finansies en van Handel en Nywerheid, verklaar hiermee, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 11 (h) van die Wet op Behuisingsontwikkelingskemas vir Afgetrede Persone, 1988 (Wet No. 65 van 1988), **Nortonpark**, 'n ontwikkeling op Erf 1, Nortonpark, Benoni, as 'n behuisingsontwikkelingskema vir die doeleindes van die genoemde Wet.

D. DE VILLIERS GRAAFF,

Adjunkminister van Handel en Nywerheid.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 2285

3 Desember 1993

VERKLARING VAN VREDESBEAMPTES KRAGTENS ARTIKEL 334 VAN DIE STRAFPROSESWET, 1977 (WET No. 51 VAN 1977)

Kragtens artikel 334 (1) (a) van die Strafproseswet, 1977 (Wet No. 51 van 1977), wysig ek, Sheila Margaret Camerer, Adjunkminister van Justisie, handelende namens en in opdrag van die Minister van Justisie, hierby Goewermentskennisgewing No. R. 159 van 2 Februarie 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1749 van 12 Augustus 1983, R. 500 van 8 Maart 1985, R. 684 en R. 685 van 29 Maart 1985, R. 1281 van 14 Junie 1985, R. 1845 van 23 Augustus 1985, R. 2227 van 4 Oktober 1985, R. 2597 van 22 November 1985, R. 4 van 3 Januarie 1986, R. 950 van 23 Mei 1986, R. 1315 van 19 Junie 1987, R. 2697 van 4 Desember 1987, R. 1860 van 16 September 1988, R. 550 van 31 Maart 1989, R. 1620 van 21 Julie 1989, R. 543 van 16 Maart 1990, R. 731 van 30 Maart 1990, R. 1853 van 10 Augustus 1990, R. 2229 van 21 September 1990, R. 2483 van 26 Oktober 1990, R. 2663 van 16 November 1990, R. 1966 en R. 1967 van 17 Julie 1992, R. 2270 van 14 Augustus 1992, R. 2599 en R. 2600 van 18 September 1992, R. 2828 van 9 Oktober 1992, R. 2912 van 23 Oktober 1992, R. 3220 van 27 November 1992, R. 1170 van 2 Julie 1993, R. 1890 van 8 Oktober 1993 en R. 2204 van 19 November 1993, deur die vervanging van paragraaf (2) deur die volgende paragraaf:

“(2) handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 334 (3) (a) van die Strafproseswet, 1977, skryf hierby voor dat geen aanstellingsertifikaat bedoel in artikel 334 (2) (a) van die Strafproseswet, 1977, uitgereik mag word nie aan 'n persoon bedoel in kolom 1 van Dele 1 (a), 1 (c), 1 (d), 4, 5, 9 en 15 van die Bylae, tensy die werkgever voorsien is van 'n sertifikaat deur

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 2301

3 December 1993

HOUSING DEVELOPMENT SCHEMES FOR RETIRED PERSONS ACT, 1988 (ACT No. 65 OF 1988)

I, David de Villiers Graaff, Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf of the Minister of Finance and of Trade and Industry, do hereby declare, under the powers vested in me by section 11 (h) of the Housing Development Schemes for Retired Persons Act, 1988 (Act No. 65 of 1988), **Norton Park**, a development on Erf 1, Norton Park, Benoni, a housing development scheme for the purposes of the mentioned Act.

D. DE VILLIERS GRAAFF,

Deputy Minister of Trade and Industry.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 2285

3 December 1993

DECLARATION OF PEACE OFFICERS UNDER SECTION 334 OF THE CRIMINAL PROCEDURE ACT, 1977 (ACT No. 51 OF 1977)

Under section 334 (1) (a) of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act No. 51 of 1977), I, Sheila Margaret Camerer, Deputy Minister of Justice, acting on behalf of and on the assignment of the Minister of Justice, hereby amend Government Notice No. R. 159 of 2 February 1979, as amended by Government Notices Nos. R. 1749 of 12 August 1983, R. 500 of 8 March 1985, R. 684 and R. 685 of 29 March 1985, R. 1281 of 14 June 1985, R. 1845 of 23 August 1985, R. 2227 of 4 October 1985, R. 2597 of 22 November 1985, R. 4 of 3 January 1986, R. 950 of 23 May 1986, R. 1315 of 19 June 1987, R. 2697 of 4 December 1987, R. 1860 of 16 September 1988, R. 550 of 31 March 1989, R. 1620 of 21 July 1989, R. 543 of 16 March 1990, R. 731 of 30 March 1990, R. 1853 of 10 August 1990, R. 2229 of 21 September 1990, R. 2483 of 26 October 1990, R. 2663 of 16 November 1990, R. 1966 and R. 1967 of 17 July 1992, R. 2270 of 14 August 1992, R. 2599 and R. 2600 of 18 September 1992, R. 2828 of 9 October 1992, R. 2912 of 23 October 1992, R. 3220 of 27 November 1992, R. 1170 of 2 July 1993, R. 1890 of 8 October 1993 and R. 2204 of 19 November 1993, by the substitution for paragraph (2) of the following paragraph:

“(2) acting under and by virtue of the powers vested in me by section 334 (3) (a) of the Criminal Procedure Act, 1977, hereby prescribe that no certificate of appointment referred to in section 334 (2) (a) of the Criminal Procedure Act, 1977, shall be issued to any person referred to in column 1 of Parts 1 (a), 1 (c), 1 (d), 4, 5, 9 and 15 of the Schedule, unless the employer has been fur-

'n offisier van die Suid-Afrikaanse Polisie uitge-reik waarin verklaar word dat na die oordeel van die bedoelde offisier bedoelde persoon bevoeg is om die tersaaklike bevoegdhede in kolom 4 van die bogenoemde Dele van die Bylae omskryf, uit te oefen;".

S. M. CAMERER,
Adjunkminister van Justisie.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 2297 3 Desember 1993

KOÖPERASIEWET, 1981
(WET No. 91 VAN 1981)

VOORGESKREWE GELDE: WYSIGING*

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 240 van die Koöperasiewet, 1981 (Wet No. 91 van 1981), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

* Om voorsiening te maak vir die tariewe wat voortspruitend uit die Wysigingswet op Koöperasies, 1993 (Wet No. 37 van 1993), kragtens die Koöperasiewet, 1981 (Wet No. 91 van 1981), gehef moet word.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisge-wing No. R. 1116 van 24 April 1992.

Wysiging van Tabel 1 van die Regulasies

2. Tabel 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende item na item 9 van die tabel in te voeg:

Doel	Bedrag
1	2
10. Kennisgewing van adres van die geregistreerde kantoor en pos-adres van die koöperasie [Artikel 26 (2) (i) en 105 (2)]	R12,50 per kennisgewing

Wysiging van Tabel 2 van die Regulasies

3. Tabel 2 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende item na item 3 van die tabel in te voeg:

Doel	Bedrag
1	2
4. Vervanging van 'n ledesertifikaat wat verlore geraak het of vernietig is [Artikel 66A (2)]	R5,00 per sertifikaat

DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE

No. R. 2289 3 Desember 1993

STRANDWET, 1935
(WET No. 21 VAN 1935)

HERROEPING VAN REGULASIES

Die Minister van Omgewingsake het kragtens artikel 10 van die Strandwet, 1935 (Wet No. 21 van 1935), die regulasies soos gepubliseer by Goewermentskennisge-wing No. R. 2401 van 25 November 1988 herroep.

nished with a certificate issued by an officer of the South African Police wherein it is stated that in the opinion of the said officer such person is competent to exercise the relevant powers defined in column 4 of the above-mentioned Parts of the Schedule;".

S. M. CAMERER,
Deputy Minister of Justice.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 2297 3 December 1993

CO-OPERATIVES ACT, 1981
(ACT No. 91 OF 1981)

PRESCRIBED FEES: AMENDMENT*

The Minister of Agriculture has under section 240 of the Co-operatives Act, 1981 (Act No. 91 of 1981), made the regulations in the Schedule.

* To provide for the tariffs that have to be imposed under the Co-operatives Act, 1981 (Act No. 91 of 1981), resulting from the Co-operatives Amendment Act, 1993 (Act No. 37 of 1993).

SCHEDULE

Definition

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 1116 of 24 April 1992.

Amendment of Table 1 of the Regulations

2. Table 1 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following item after item 9 of the table:

Purpose	Amount
1	2
10. Notice of address of the registered office and the postal address of the co-operative [Section 26 (2) (i) and 105 (2)]	R12,50 per notice

Amendment of Table 2 of the Regulations

3. Table 2 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following item after item 3 of the table:

Purpose	Amount
1	2
4. Replacement of a member certificate which has been lost or destroyed [Section 66A (2)]	R5,00 per certificate

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AFFAIRS

No. R. 2289 3 December 1993

SEA-SHORE ACT, 1935
(ACT No. 21 OF 1935)

REPEAL OF REGULATIONS

The Minister of Environment Affairs has under section 10 of the Sea-Shore Act, 1935 (Act No. 21 of 1935), repealed the regulations published by Government Notice No. R. 2401 of 25 November 1988.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 2284****3 Desember 1993****WET OP MASJINERIE EN BEROEPSVEILIGHEID, 1983 (WET No. 6 VAN 1983)**

Die Direkteur-generaal van Mannekrag maak hierby bekend dat hy van voorneme is om 'n paneel beroepsgeneeskundiges in elkeen van die agt Streekdirektorate van die Departement van Mannekrag in te stel.

Die agt Streekdirektorate is soos volg:

Natal (Durban).

PWV-Suid (Germiston).

PWV-Sentraal (Johannesburg).

PWV-Noord (Pretoria).

Noordoes-Transvaal (Witbank).

Sentrale Gebiede (Bloemfontein).

Wes-Kaap (Kaapstad).

Oos-Kaap (Port Elizabeth).

'n Beroepsgeneeskundige is 'n geneesheer soos omskryf in die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepse, 1974 (Wet No. 56 van 1974), wat beskik oor 'n kwalifikasie in beroepsgeneeskunde of 'n ekwivalente kwalifikasie, welke kwalifikasie of ekwivalent as sodanig deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad soos in genoemde Wet bedoel, erken word.

Die lede van die panele sal deur die Direkteur-generaal op aanbeveling van die Adviesraad vir Beroepsveiligheid skriftelik vir 'n tydperk van vier jaar, aangewys word.

Die doel van die instelling van die panele is om 'n bron van kundigheid daar te stel wat deur die Departement benut kan word vir ondersoeke en inspeksies by werkplekke wanneer dit nodig is.

Paneellede sal slegs vergoed word vir dienste werklik gelewer. Wanneer daar van die dienste van 'n lid van 'n paneel gebruik gemaak word, sal die lid vergoed word op 'n uurlikse basis vir sodanige tydperk. Die uurlikse vergoeding sal gelykstaande wees aan die vergoeding wat 'n mediese assessor by die Ongevalle-kommissaris ontvang.

Alle belangstellende instansies word vriendelik uitgenooi om paneellede te nomineer. Die naam, adres en telefoonnommer van elke genomineerde moet skriftelik binne 60 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, by die Direkteur-generaal, Departement van Mannekrag, Privaatsak X117, Pretoria, 0001, ingedien word.

No. R. 2298**3 Desember 1993****WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981****OPLEIDINGSRAAD VIR DIE DRUK-, NUUSBLAD- EN VERPAKKINGSNYWERHEID: WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES**

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, handelend kragtens artikel 13 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, wysig hierby, met ingang van 1 Januarie 1994, Goewermentskennisgewing No. R. 431 van 6 Maart 1981 (soos toegepas by Goewermentskennis-

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 2284****3 December 1993****MACHINERY AND OCCUPATIONAL SAFETY ACT, 1983 (ACT No. 6 OF 1983)**

The Director-General of Manpower hereby proclaims that he intends to institute a panel of occupational medicine practitioners in each of the eight Regional Directorates of the Department of Manpower.

The eight Regional Directorates are as follows:

Natal (Durban).

PWV South (Germiston).

PWV Central (Johannesburg).

PWV North (Pretoria).

North Eastern Transvaal (Witbank).

Central Areas (Bloemfontein).

Western Cape (Cape Town).

Eastern Cape (Port Elizabeth).

An occupational medicine practitioner is a medical practitioner as defined in the Medical, Dental and Supplementary Health Services Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), who holds a qualification in occupational medicine or an equivalent qualification which qualification or equivalent is recognised as such by the South African Medical and Dental Council as contemplated in the said Act.

The members of the panels will be designated in writing by the Director-General on recommendation of the Advisory Council for Occupational Safety for a period of four years.

The purpose of the institution of the panels is to establish a source of expertise which can be utilised by the Department for investigations and inspections at workplaces when it is necessary.

Panel members will be compensated only for services actually rendered. When the services of a member of a panel are utilised, the member will be compensated on an hourly basis for such period. The hourly compensation will be equivalent to the compensation which a medical assessor receives from the Workmen's Compensation Commissioner.

All interested institutions are cordially invited to nominate panel members. The name, address and telephone number of each nominee must be submitted in writing to the Director-General, Department of Manpower, Private Bag X117, Pretoria, 0001, within 60 days of the date of publication of this notice.

No. R. 2298**3 December 1993****MANPOWER TRAINING ACT, 1981****PRINTING, NEWSPAPER AND PACKAGING INDUSTRIES TRAINING BOARD: AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 of the Manpower Training Act, 1981, hereby amend, with effect from 1 January 1994, Government Notice No. R. 431 of 6 March 1981 (as applied by Government Notice No. R. 1033 of 15 May

gewing No. R. 1033 van 15 Mei 1981); soos gewysig by Goewermentskenningsgewings Nos. R. 2292 van 29 Oktober 1982, R. 1219 van 22 Junie 1984, R. 886 van 26 April 1985, R. 1913 van 19 September 1986, R. 1473 van 10 Julie 1987, R. 1686 van 7 Augustus 1987, R. 2423 van 30 Oktober 1987, R. 2736 van 15 Desember 1989, R. 446 van 8 Maart 1991, R. 6 van 3 Januarie 1992, R. 1401 van 22 Mei 1992 en R. 435 van 19 Maart 1993, deur klousule 3 (1) van die Leervoorswaardes met betrekking tot lone, deur die volgende te vervang:

"3. (1) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling 'n weeklikse besoldiging van nie minder nie as die volgende betaal:

Eerste jaar: R258,33;
Tweede jaar: R288,85;
Derde jaar: R319,37;
Vierde jaar: R394,58.

Met dien verstande dat vakleerlinge wat ingeboek is na voltooiing van hul aanvanklike diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), of die Polisie wet, 1958 (Wet No. 7 van 1958), 'n weeklikse besoldiging van nie minder nie as die volgende betaal moet word:

Eerste jaar: R284,49;
Tweede jaar: R316,10;
Derde jaar: R386,95;
Vierde jaar: R441,45."

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

No. R. 2302 3 Desember 1993

WET OP ARBEIDSVIRHOUDINGE, 1956

SUIKERVERVAARDIGINGS- EN RAFFINEERNYWERHEID: HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskenningsgewing Nos. R. 2204 van 5 Oktober 1984, R. 1821 van 23 Augustus 1985, R. 1809 van 29 Augustus 1986, R. 2457 van 30 Oktober 1987, R. 2427 van 2 Desember 1988, R. 162 van 26 Januarie 1990 en R. 3376 van 18 Desember 1992, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1995 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 2303 3 Desember 1993

WET OP ARBEIDSVIRHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, OOS-LONDEN: WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan

1981), as amended by Government Notices Nos. R. 2292 of 29 October 1982, R. 1219 of 22 June 1984, R. 886 of 26 April 1985, R. 1913 of 19 September 1986, R. 1473 of 10 July 1987, R. 1686 of 7 August 1987, R. 2423 of 30 October 1987, R. 2736 of 15 December 1989, R. 466 of 8 March 1991, R. 6 of 3 January 1992, R. 1401 of 22 May 1992 and R. 435 of 19 March 1993, by the substitution for clause 3 (1) of the Conditions of Apprenticeship with regard to wages of the following clause:

"3. (1) An employer shall pay an apprentice a weekly remuneration of not less than the following:

First year: R258,33;
Second year: R288,85;
Third year: R319,37;
Fourth year: R394,58.

Provided that apprentices indentured after having completed their initial training of service in terms of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), or the Police Act, 1958 (Act No. 7 of 1958), shall be paid a weekly remuneration of not less than the following:

First year: R284,49;
Second year: R316,10;
Third year: R386,95;
Fourth year: R441,45."

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

No. R. 2302 3 Desember 1993

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

SUGAR MANUFACTURING AND REFINING INDUSTRY: RENEWAL OF AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices No. R. 2204 of 5 October 1984, R. 1821 of 23 August 1985, R. 1809 of 29 August 1986, R. 2457 of 30 October 1987, R. 2427 of 2 December 1988, R. 162 of 26 January 1990 and R. 3376 of 18 December 1992, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1995.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 2303 3 Desember 1993

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, EAST LONDON: AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the

verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 23 April 1994 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 23 April 1994 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebied in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

L. WESSELS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID, OOS-LONDEN

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Building Industries Association (East Cape)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Professional Transport Workers' Union of South Africa

en

Construction and Allied Workers Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Oos-Londen,

tot wysiging van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1365 van 15 Mei 1992 (hierna die "Herbekragtigingsooreenkoms" genoem) soos van tyd tot tyd verleng en gewysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

- (1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en alle werknemers wat by die Bounywerheid betrokke of daarin werksaam is en wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings;

(b) in die landdrostdistrik Oos-Londen (uitgesonderd die gedeeltes wat ingevolge Goewermentskennisgewings Nos. 1877 en 1079 van onderskeidelik 4 September 1981 en 10 Junie 1988 vanaf Ciskei oorgedra is).

- (2) Ondanks subklousule (1)—

(a) is hierdie Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met enige kontrak daarkragtens gesluit of met enige voorwaardes daarkragtens gestel;

Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 23 April 1994, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 23 April 1994, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the area specified in clause 1 of the Amending Agreement.

L. WESSELS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, EAST LONDON

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Building Industries Association (East Cape)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Professional Transport Workers' Union of South Africa

and

Construction and Allied Workers Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, East London,

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 1365 of 15 May 1992 (hereinafter referred to as the "Re-Enacting Agreement"), as extended and amended from time to time.

1. SCOPE OF APPLICATION

- (1) The terms of this Agreement shall be observed—

(a) by all employers and by all employees who are engaged or employed in the Building Industry who are members of the employers' organisation and the trade unions, respectively;

(b) in the Magisterial District of East London (excluding those portions which were in terms of Government Notices Nos. 1877 and 1079 of 4 September 1981 and 10 June 1988, respectively, transferred from Ciskei).

- (2) Notwithstanding the provisions of subclause (1)—

(a) the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(b) is hierdie Ooreenkoms nie van toepassing nie ten opsigte van die oprigting, onderhoud, herstel of verbouing van die volgende op plase:

(i) Woonhuise teen 'n koste van minder as R14 000, en

(ii) alle ander geboue, ongeag die koste daaraan verbonde, wat uitsluitlik vir boerderydoeleindes gebruik word of gebruik gaan word.

2. KLOUSULE 4: LONE

Vervang die tabel in subklousule (1) deur die volgende:

	<i>"Per uur sent"</i>
(a) Algemene werker	4,57
(b) Drywer van 'n meganiese voertuig met 'n netto dra- vermoë van—	
tot en met 1 814 kg	4,99
meer as 1 814 kg tot en met 4 536 kg	6,06
meer as 4 536 kg	6,59
(c) Bediener van 'n kragkraan	6,06
(d) Operateur graad 1	6,06
(e) Ambagsman	9,85"

3. KLOUSULE 7: WERKURE

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Die gewone werkure van alle werknemers mag hoogstens die volgende wees:

(a) Twee-en-veertig uur in 'n week van Maandag tot en met Vrydag;

(b) agt en 'n half uur op 'n dag van Maandag tot en met Donderdag en agt uur op Vrydag."

4. KLOUSULE 9: DIENSBEËINDIGING

(1) In subklousule (2) (a), vervang die uitdrukking "ses maande" deur die uitdrukking "een maand".

(2) In subklousule (2) (b), vervang die uitdrukking "ses maande" deur die uitdrukking "een maand".

5. KLOUSULE 18: JAARLIKSE VERLOF

Vervang paragrawe (a) tot (f) deur die volgende:

"(a) Vanaf 16:30 op Vrydag, 17 Desember 1993, tot 07:30 op Maandag, 10 Januarie 1994 (1993–1994-verlof); en

(b) vanaf 16:30 op Vrydag, 16 Desember 1994, tot 07:30 op Maandag, 9 Januarie 1995 (1994–1995-verlof)."

6. KLOUSULE 19: BETALING TEN OPSIGTE VAN JAARLIKSE VERLOF

(1) In subklousule (1), vervang die uitdrukking "vier dae" deur die uitdrukking "twee dae" en skrap die uitdrukking "Geloftedag en Republiekdag" en voeg "en" tussen "Kersdag" en "Nuwejaarsdag" in.

(2) Vervang die tabel in subklousule (2)(a) deur die volgende:

	<i>"Per uur sent"</i>
(i) Drywer van 'n meganiese voertuig met 'n netto dra- vermoë van—	
tot en met 1 814 kg	56
meer as 1 814 kg tot en met 4 536 kg	73
meer as 4 536 kg	78
(ii) Bediener van 'n kraan	73
(iii) Operateur graad 1	73
(iv) Ambagsman	95
(v) Algemene werker	41"

(b) the terms of this Agreement shall not apply in respect of the erection, maintenance, repair or alteration on farms of—

(i) dwelling-houses at a cost of less than R14 000, and

(ii) all other buildings irrespective of cost, used or to be used exclusively for farming purposes.

2. CLAUSE 4: WAGES

Substitute the following for the table in subclause (1):

	<i>"Per hour cents"</i>
(a) General worker	4,57
(b) Driver of mechanical vehicle with a net carrying capacity of—	
up to and including 1 814 kg	4,99
over 1 814 kg up to and including 4 536 kg	6,06
over 4 536 kg	6,59
(c) Operator of a power crane	6,06
(d) Operator, Grade 1	6,06
(e) Artisan	9,85"

3. CLAUSE 7: HOURS OF WORK

Substitute the following for subclause (2):

"(2) The ordinary hours of work of all employees shall not exceed—

(a) forty-two hours in any week Monday to Friday, inclusive;

(b) eight and one-half hours in any day Monday to Thursday, inclusive, and eight hours on Friday."

4. CLAUSE 9: TERMINATION OF EMPLOYMENT

(1) In subclause (2) (a), substitute the expression "one month" for the expression "six months".

(2) In subclause (2) (b), substitute the expression "one month" for the expression "six months".

5. CLAUSE 18: ANNUAL LEAVE

Substitute the following for paragraphs (a) to (f):

"(a) From 16:30 on Friday, 17 December 1993, until 07:30 on Monday, 10 January 1994 (1993–1994 leave); and

(b) from 16:30 on Friday, 16 December 1994, until 07:30 on Monday, 9 January 1995 (1994–1995 leave)."

6. CLAUSE 19: PAYMENT IN RESPECT OF ANNUAL LEAVE

(1) In subclause (1), substitute the expression "two days' pay" for the expression "four days' pay", and delete the expression "Day of the Vow and Republic Day" and insert "and" between "Christmas Day" and "New Year's Day".

(2) Substitute the following for the table in subclause (2) (a):

	<i>"Per hour cents"</i>
(i) Driver of mechanical vehicle with a net carrying capacity of—	
up to and including 1 814 kg	56
over 1 814 kg up to and including 4 536 kg	73
over 4 536 kg	78
(ii) Operator of a crane	73
(iii) Operator, Grade 1	73
(iv) Artisan	95
(v) General worker	41"

(3) Vervang die formules in subklousule (2) (d) soos volg:

Algemene werker

$$\frac{\text{"LOONSKAAL X } 8\frac{1}{2} \text{ URE X 22}}{2\ 024''}$$

$$\text{deur } \frac{\text{"LOONSKAAL X } 8\frac{1}{2} \text{ UUR X 20}}{2\ 058''};$$

Operateurs en drywers

$$\frac{\text{"LOONSKAAL X } 8\frac{1}{2} \text{ URE X 29}}{2\ 024''}$$

$$\text{deur } \frac{\text{"LOONSKAAL X } 8\frac{1}{2} \text{ UUR X 27}}{2\ 058''};$$

Ambagsmanne

$$\frac{\text{"LOONSKAAL X } 8\frac{1}{2} \text{ URE X 25}}{2\ 024''}$$

$$\text{deur } \frac{\text{"LOONSKAAL X } 8\frac{1}{2} \text{ UUR X 23}}{2\ 058''}.$$

7. KLOUSULE 20: BETALING TEN OPSIGTE VAN OPENBARE VAKANSIEDAE

In subklousule (1), voeg "Republiekdag en Geloftedag" na "Werkersdag" in.

8. KLOUSULE 22: VAKANSIEFONDS

Vervang die tabel in subklousule (1) deur die volgende:

"Per week
R"

(a) Drywer van 'n meganiese voertuig met 'n netto dravermoë van—	
(i) tot en met 1 814 kg	23,52
(ii) meer as 1 814 kg tot en met 4 536 kg	30,66
(iii) meer as 4 536 kg	32,76
(b) Bediener van 'n kraan	30,66
(c) Operateur graad 1	30,66
(d) Ambagsman	39,90
(e) Algemene werker	17,22''.

9. KLOUSULE 29: ALGEMENE FONDSE VAN DIE RAAD

In subklousule (1), vervang die uitdrukkings "R1,50", "R1,25" en "R1,13" deur onderskeidelik die uitdrukkings "R2,34", "R2,09" en "R1,97".

10. KLOUSULE 34: PENSIOENFONDS

(1) In subklousule (2) (a), vervang die uitdrukkings "74c", "R31,08" en "R62,16" waar hulle ook al voorkom deur onderskeidelik die uitdrukkings "83c", "R34,86" en "R69,72".

(2) In subklousule (2) (a) (i), vervang die uitdrukking "'n Bedrag" deur die uitdrukking "'n Bykomende bedrag".

11. KLOUSULE 34A: VOORSORGFONDS

(1) Vervang subklousule (e) deur die volgende:

"(e) Afskrifte van alle dokumente wat gedetailleerde inligting van die Voorsorgfonds bevat en alle wysigings daaraan moet by die Direkteur-generaal van Mannekrag ingedien word."

(3) Substitute the formulae in subclause (2) (d) as follows:

General worker:

$$\frac{\text{"WAGE RATE X } 8\frac{1}{2} \text{ HOURS X 20}}{2\ 058''}$$

$$\text{for } \frac{\text{"WAGE RATE X } 8\frac{1}{2} \text{ HOURS X 22}}{2\ 024''};$$

Operators en drivers

$$\frac{\text{"WAGE RATE X } 8\frac{1}{2} \text{ HOURS X 27}}{2\ 058''}$$

$$\text{for } \frac{\text{"WAGE RATE X } 8\frac{1}{2} \text{ HOURS X 29}}{2\ 024''};$$

Artisans:

$$\frac{\text{"WAGE RATE X } 8\frac{1}{2} \text{ HOURS X 23}}{2\ 058''}$$

$$\text{for } \frac{\text{"WAGE RATE X } 8\frac{1}{2} \text{ HOURS X 25}}{2\ 024''}.$$

7. CLAUSE 20: PAYMENT IN RESPECT OF PUBLIC HOLIDAYS

In subclause (1), insert "Republic Day and Day of the Vow" after "Workers' Day".

8. CLAUSE 22: PAYMENT IN RESPECT OF HOLIDAY FUND

Substitute the following for the table in subclause (1):

"Per week
R"

(a) Driver of mechanical vehicle with a net carrying capacity of—	
(i) up to and including 1 814 kg	23,52
(ii) over 1 814 kg up to and including 4 536 kg	30,66
(iii) over 4 536 kg	32,76
(b) Operator of crane	30,66
(c) Operator, Grade 1	30,66
(d) Artisan	39,90
(e) General worker	17,22''.

9. CLAUSE 29. GENERAL FUNDS OF THE COUNCIL

In subclause (1), substitute the expressions "R2,34", "R2,09" and "R1,97" for the expressions "R1,50", "R1,25" and "R1,13", respectively.

10. CLAUSE 34: PENSION FUND

(1) In subclause (2) (a), substitute the expressions "83c", "R34,86" and "R69,72" for the expressions "74c", "R31,08" and "R62,16", respectively, wherever they occur.

(2) In subclause (2) (a) (i), insert the expression "additional" between "An" and "amount".

11. CLAUSE 34A: PROVIDENT FUND

(1) Substitute the following for subclause (e):

"(e) Copies of all documents containing detailed information of the Provident Fund and any amendments thereto, shall be lodged with the Director-General of Manpower."

(2) Vervang subklousule (g) deur die volgende:

"(g) Elke lid soos bepaal by subklousules (a) en (c) moet teen uurtariewe, bereken op 'n 42 uur-week, tot die Fonds ooreenkomstig die volgende tabel bydra:

	Per uur sent
(i) Algemene werker	18
(ii) Drywer van 'n meganiese voertuig met 'n netto dra- vermoë van—	
tot en met 1 814 kg	25
meer as 1 814 kg tot en met 4 536 kg	25
meer as 4 536 kg	25
(iii) Bediener van 'n kragkraan	25
(iv) Operateur graad 1	25

'n Gelyke bedrag moet deur 'n lid se werkgever bygedra word."

(3) Voeg die volgende nuwe subklousule (1) in:

"(l) Geen bedrag word ingevolge subklousule (g) deur 'n werkgever betaal of afgetrek nie ten opsigte van 'n werknemer wat minder as 17 uur in enige week vir hom werk."

12. KLOUSULE 37: BYDRAES TOT DIE MEDIESE BYSTANDSFONDS

In subklousule (1), vervang die uitdrukking "49c", "R20,58" en "R41,16" waar hulle ook al voorkom deur onderskeidelik die uitdrukkings "60c", "R25,20" en "R50,40".

Namens die partye op hede die 28ste dag van September 1993 te Oos-Londen onderteken.

D. B. CAPLES,
Voorsitter.

G. SMITH,
Ondervoorsitter.

F. T. KNOX,
Sekretaris.

No. R. 2307 3 Desember 1993

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLUR-
GIESE NYWERHEID: HERNUWING VAN AFTREK-
KING VAN VAKVERENIGINGLEDEGELDOOREEN-
KOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhou-
dinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister
van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4)
(a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat
die bepalings van Goewermentskennisgewing No.
R. 1179 van 2 Julie 1993, van krag is vanaf die datum
van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tyd-
perk wat op 31 Desember 1995 eindig.

D. VAN DER WALT,
Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 2308 3 Desember 1993

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, NATAL: WYSIGING VAN
HOOFOOREENKOMS

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verklaar
hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op
Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings
van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsoor-
eenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan

(2) Substitute the following for subclause (g):

"(g) Every member as determined in subclauses (a)
and (c) shall contribute to the Fund at hourly rates, cal-
culated on a 42-hour week, in accordance with the fol-
lowing table:

	Per hour cents
(i) General worker	18
(ii) Driver of mechanical vehicle with net carrying capacity of—	
up to and including 1 814 kg	25
over 1 814 kg up to and including 4 536 kg	25
over 4 536 kg	25
(iii) Operator of a power crane	25
(iv) Operator, Grade 1	25

An equal amount shall be contributed by a member's
employer."

(3) Insert the following new subclause (1):

"(l) No payment or deduction shall be made in terms
of subclause (g) by an employer in respect of an em-
ployee who works less than 17 hours for him in any
week."

12. CLAUSE 37: CONTRIBUTIONS TO THE MEDICAL AID FUND

In subclause (1), substitute the expressions "60c",
"R25,20" and "R50,40" for the expressions "49c",
"R20,58" and "R41,16", respectively, wherever they occur.

Signed at East London, on behalf of the parties, this 28th
day of September 1993.

D. B. CAPLES,
Chairman.

G. SMITH,
Vice-Chairman.

F. T. KNOX,
Secretary.

No. R. 2307

3 December 1993

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGI-
CAL INDUSTRY: RENEWAL OF DEDUCTION OF
TRADE UNION SUBSCRIPTION AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations,
duly authorised thereto by the Minister of Manpower,
hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour
Relations Act, 1956, declare the provisions of Govern-
ment Notice No. R. 1179 of 2 July 1993, to be effective
from the date of publication of this notice and for the
period ending 31 December 1995.

D. VAN DER WALT,
Director: Labour Relations.

No. R. 2308

3 December 1993

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, NATAL: AMENDMENT OF
MAIN AGREEMENT

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Re-
lations Act, 1956, declare that the provisions of
the Agreement (hereinafter referred to as the
Amending Agreement) which appears in the

verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 2, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (NATAL)

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Natal Clothing Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

South African Clothing and Textile Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Natal),

tot wysiging van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 46 van 11 Januarie 1980, soos gewysig, verleng, hernieu en herbekragtig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2774 en R. 2775 van 24 Desember 1982, R. 2606 van 30 November 1984, R. 918 en R. 919 van 26 April 1985, R. 2175 van 17 Oktober 1986, R. 2721 van 24 Desember 1986, R. 393 van 27 Februarie 1987, R. 2890 van 31 Desember 1987, R. 1462 van 22 Julie 1988, R. 1684 van 19 Augustus 1988, R. 1459 van 7 Julie 1989, R. 2112 van 29 September 1989, R. 2310 van 28 September 1990, R. 2276 van 20 September 1991, R. 2620 van 18 September 1992, R. 3100 van 13 November 1992 en R. 1233 van 9 Julie 1993.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Klerasienywerheid (Natal) nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en by die Klerasienywerheid (Natal) betrokke is, en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat in genoemde Nywerheid werksaam is;

(b) in die landdrosdistrikte Chatsworth, Durban, Inanda, Pinetown, Pietermaritzburg en Lower Tugela.

Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1994, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 2, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1994, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (NATAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Natal Clothing Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

South African Clothing and Textile Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Natal),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 46 of 11 January 1980, as amended, extended, renewed and re-enacted by Government Notices Nos. R. 2774 and R. 2775 of 24 December 1982, R. 2606 of 30 November 1984, R. 918 and R. 919 of 26 April 1985, R. 2175 of 17 October 1986, R. 2721 of 24 December 1986, R. 393 of 27 February 1987, R. 2890 of 31 December 1987, R. 1462 of 22 July 1988, R. 1684 of 19 August 1988, R. 1459 of 7 July 1989, R. 2112 of 29 September 1989, R. 2310 of 28 September 1990, R. 2276 of 20 September 1991, R. 2620 of 18 September 1992, R. 3100 of 13 November 1992 and R. 1233 of 9 July 1993.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry (Natal)—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and who are engaged in the Clothing Industry (Natal) and by all employees who are members of the trade union and who are employed in the said Industry;

(b) in the Magisterial Districts of Chatsworth, Durban, Inanda, Pinetown, Pietermaritzburg and Lower Tugela.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing ten opsigte van die werknemers vir wie lone voorgeskryf word in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 46 van 11 Januarie 1980, soos gewysig.

"(3) (i) Die doel van hierdie Ooreenkoms is om besoldigingsvlakke en ander diensvoorwaardes van werknemers te bepaal sonder om die ondernemingsgees en werkgeleenthede te beperk.

(ii) Indien 'n werkgever of 'n werknemer die Nywerheidsraad kan oortuig dat enige van die bepalings in hierdie Ooreenkoms ondernemingsgees en/of werkgeleenthede beperk, kan so 'n werkgever of werknemer by die Raad aansoek doen om vrystelling van daardie spesifieke bepalings en die Raad sal die verlening van sulke vrystellings oorweeg."

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat die Minister van Mannekrag kragtens artikel 48 (1) van die Wet vasstel, en bly van krag vir die tydperk eindigende 30 Junie 1994 of vir die tydperk wat hy bepaal.

3. KLOUSULE 4: LONE

Vervang klousule 4 deur die volgende:

"(1) Geen loon wat laer is as die weeklone hieronder voorgeskryf, mag deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie.

(2) *In die omstandighede van hierdie Ooreenkoms* is 'n werknemer daarop geregtig om, benewens die loon waarop hy ingevolge hierdie Ooreenkoms geregtig is, teen uiterlik tien weke vanaf die datum met ingang waarvan die Ooreenkoms volgens besluit van die Minister bindend is deur publikasie in die *Staatskoerant* (hierna die "implementeringsdatum" genoem), in gelyke paaie 'n bedrag te ontvang wat gelyk is aan die verskil tussen die besoldiging wat aan hom betaal is, bereken vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993 tot die implementeringsdatum, en die besoldiging gebaseer op sy loon soos in hierdie Ooreenkoms bepaal, bereken vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993 tot die implementeringsdatum."

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in the Agreement published under Government Notice No. R. 46 of 11 January 1980, as amended.

"(3) (i) The purpose of this Agreement shall be to establish levels of remuneration and other conditions of employment for employees without seeking to restrict entrepreneurial initiative and employment opportunities.

(ii) Where an employer or an employee can satisfy the Industrial Council that any of the provisions of this Agreement are restricting entrepreneurial initiative and/or employment opportunities, such employer or employee may apply to the Council for exemption from those specific provisions and the Council will consider the granting of such exemption."

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on a date to be fixed by the Minister of Manpower in terms of section 48 (1) of the Act and shall remain in force for the period ending 30 June 1994 or for such period as may be determined by him.

3. CLAUSE 4: WAGES

Substitute the following for clause 4:

"(1) No employer shall pay and no employee shall accept wages lower than the weekly wages prescribed hereunder.

(2) *In the circumstances of this Agreement*, in addition to the wages that an employee is entitled to in terms of this Agreement he shall be entitled to receive, by no later than ten weeks from the date from which the Minister decides the Agreement binding by publication in the *Government Gazette* (hereinafter referred to as the "implementation date") and in equal weekly instalments, an amount equal to the difference between the remuneration paid to him calculated from the first pay-week in July 1993 until the implementation date and the remuneration based on his wage as specified in this Agreement, calculated from the first pay-week in July 1993 until the implementation date."

Tydperk	Beroep	Getal maande ondervinding in die Nywerheid (tot en met)							
		0-6	7-12	13-18	19-24	25-30	31-36	37-42	over 43
Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993	Hoofsnyer	R 401,80	R	R	R	R	R	R	R
Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993	Assistent-hoofsnyer	315,95							
Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993	Snyer en voeringmerker-snyer	153,30	171,30	188,65	209,00	244,40			
Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993	Bandmessnyer	174,00	192,70	210,30	230,30	260,25			
Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993	Werktuigkundige	201,45	231,35	265,45	299,55	336,00	369,50	402,35	436,50
Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993	Werknemer graad I	160,10	175,35	189,95	240,50				
Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993	Werknemer graad II	159,80	211,50						
Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993	Werknemer graad A	168,45	217,00						
Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993	Klerk	180,55	203,90	223,00	265,50				
Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993	Voorpersoon	307,15							
Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993	Wag	218,00							
Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993	Drywer: Motorvoertuig waarvan die onbelaste massa — 1. hoogstens 454 kg is	206,50							
Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993	2. meer as 454 kg maar hoogstens 2 722 kg is	227,50							
Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993	3. meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 540 kg is	265,20							
Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1993	4. meer as 4 540 kg is	320,90							

Period	Occupation	Number of months' experience in the Industry (inclusive)							
		0-6	7-12	13-18	19-24	25-30	31-36	37-42	over 43
		R	R	R	R	R	R	R	R
From the first pay-week in July 1993.....	Head cutter	401,80							
From the first pay-week in July 1993.....	Assistant head cutter	315,95							
From the first pay-week in July 1993.....	Cutter and trimmer	153,30	171,30	188,65	209,00	244,40			
From the first pay-week in July 1993.....	Bandknife cutter	174,00	192,70	210,30	230,30	260,25			
From the first pay-week in July 1993.....	Mechanic	201,45	231,35	265,45	299,55	336,00	369,50	402,35	436,50
From the first pay-week in July 1993.....	Grade I employee	160,10	175,35	189,95	240,50				
From the first pay-week in July 1993.....	Grade II employee	159,80	211,50						
From the first pay-week in July 1993.....	Grade A employee	168,45	217,00						
From the first pay-week in July 1993.....	Clerical employee	180,55	203,90	223,00	265,50				
From the first pay-week in July 1993.....	Foreperson	307,15							
From the first pay-week in July 1993.....	Watchman	218,00							
From the first pay-week in July 1993.....	Driver: Motor vehicle, the unladen mass of which —								
	1. does not exceed 454 kg.....	206,50							
From the first pay-week in July 1993.....	2. exceeds 454 kg but does not exceed 2 722 kg	227,50							
From the first pay-week in July 1993.....	3. exceeds 2 722 kg but does not exceed 4 540 kg ...	265,20							
From the first pay-week in July 1993.....	4. exceeds 4 540 kg	320,90							

4. KLOUSULE 27: SIEKTEBYSTANDSFONDS

Vervang subklousule (3) deur die volgende:

"(3) Behoudens subklousule (17) moet 'n werkgewer 0,95% per week van die werknemerloon voorgeskryf by klousule 4 (1) van die Klerasienywerheid (Natal) se Hoofooreenkoms, van elke werknemer wat gedurende enige week gewerk het, ongeag die tyd wat aldus gewerk is, aftrek."

Namens die partye op hede die 22ste dag van Julie 1993 te Durban onderteken.

A. B. ROLANDO,
Voorsitter van die Raad.

N. MTHEMBU,
Ondervoorsitter van die Raad.

R. E. REDFERN,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 2309 3 Desember 1993

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, TRANSVAAL: WYSIGING
VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

L. WESSELS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

**NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLERASIENYWERHEID
(TRANSVAAL)**

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Transvaal Clothing Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

4. CLAUSE 27: SICK BENEFIT FUND

Substitute the following for subclause:

"(3) Subject to subclause (17), an employer shall deduct 0,95% per week of the employee wage rate prescribed in clause 4 (1) of the Clothing Industry (Natal) Main Agreement of each employee who has worked during any week, irrespective of the time so worked."

Signed at Durban, on behalf of the parties, this 22nd day of July 1993.

A. B. ROLANDO,
Chairman of Council.

N. MTHEMBU,
Vice-Chairman of Council.

R. E. REDFERN,
Secretary of Council.

No. R. 2309 3 December 1993

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, TRANSVAAL: AMEND-
MENT OF MAIN AGREEMENT

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1994, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1994, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

L. WESSELS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY
(TRANSVAAL)**

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Transvaal Clothing Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

South African Clothing and Textile Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem),
aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasie-
nywerheid (Transvaal),

tot wysiging van die Hoofooreenkoms gepubliseer by
Goewermenskennisgewing No. R. 3149 van 24 Desember
1991, soos hernieu en gewysig by Goewermenskennis-
gewings Nos. R. 242 van 10 Januarie 1992, R. 1064 van 16
April 1992, R. 1861 van 3 Julie 1992, R. 3108 van 13
November 1992, R. 3261 van 4 Desember 1992 en R. 1231
van 9 Julie 1993.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS**(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—**

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werk-
gewersorganisasie is en by die Klerasiennywerheid
betrokke is en deur alle werknemers wat lede van die
vakvereniging is en in die Nywerheid werksaam is;

(b) in die provinsie Transvaal.

2. KLOUSULE 4: LONE**(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:**

"(1) (a) Behoudens subklousules 2 (a) en (b), (3), (5)
en (6) moet minstens die volgende weeklikse minimum
lone aan ondervermelde kategorieë werknemers betaal
word vanaf die eerste betaaldag na die inwerkingtreding
van hierdie Ooreenkoms en op elke betaaldag daarna:
Met dien verstande dat aan leerlinge wie se verhoogde
ondervinding soos op 30 Junie 1993 hulle geregtig maak
op 'n hoër loon ingevolge die tabel hieronder, die ver-
hoogde loon betaal moet word vanaf die eerste betaaldag
na die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms en
op elke betaaldag daarna:

South African Clothing and Textile Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade
union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing
Industry (Transvaal),

to amend the Main Agreement published under Government
Notice No. R. 3149 of 24 December 1991, as renewed and
amended by Government Notices Nos. R. 242 of 10 January
1992, R. 1064 of 16 April 1992, R. 1861 of 3 July 1992,
R. 3108 of 13 November 1992, R. 3261 of 24 December
1992 and R. 1231 of 9 July 1993.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT**(1) The terms of this Agreement shall be observed—**

(a) by all employers who are members of the
employers' organisation and who are engaged in the
Clothing Industry, and by all employees who are mem-
bers of the trade union and who are employed in the
Industry;

(b) in the Province of the Transvaal.

2. CLAUSE 4: WAGES**(1) Substitute the following for subclause (1) (a):**

"(1) (a) Subject to the provisions of subclauses (2)
(a) and (b), (3), (5) and (6) not less than the following
weekly minimum wages shall be paid to the undermen-
tioned categories of employees from the first pay-day
after the coming into operation of this Agreement and on
each pay-day thereafter: Provided that learners whose
increased experience as at 30 June 1993 entitles them
to a higher wage in terms of the table below shall be paid
the increased wage from the first pay-day after the com-
ing into operation of this Agreement and on each pay-
day thereafter:

VOORGESKREWE LOONSKALE VIR KLERASIEWERKERS (TVL.) VIR DIE TYDPERK 93-07-01 TOT 94-06-30

Kategorie	Beskrywing van beroep	Gekwalifiseerd	9de ½ jaar onder- vinding	8ste ½ jaar onder- vinding	7de ½ jaar onder- vinding	6de ½ jaar onder- vinding	5de ½ jaar onder- vinding	4de ½ jaar onder- vinding	3de ½ jaar onder- vinding	2de ½ jaar onder- vinding	1ste ½ jaar onder- vinding
		Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
A	Patroonmaker en/of gradeerder	440,15				393,55	346,05	298,45	250,95	203,35	155,80
B	Afmerker	365,05				330,85	295,85	260,85	225,82	190,80	155,80
C	Werktuigkundige	356,00	334,45	312,15	289,80	267,45	245,15	222,80	200,45	178,13	155,80
D	Uitsnyer, snyer en/of hersnyer, negatiefmaker, skermmaker (graveerder), skermdrukter, monstersnyer	265,05	Q	Q	Q	Q		238,15	210,75	183,25	155,80
E	Naaimasjienwerker, afwerker, operateur van 'n kettelmassien, omsluitsteek-massien en/of naaimassien, fynstopper, borduurder, borduurmassienwerker (behalwe 'n borduurmassienbediener), sierlaswerker, kraleaanwerker en/of handplooi-er, ryger, fatsoeneerder, saampasser, nasiener, parser van kledingstukke, assistentskermmaker (graveerder), assistentskermdrukter, donkerkamerassistent, meng- en filtreerbediener, oond- en droogmaak-bediener, skermkontroleur, skermbereider, aanstrykerbereider en versendingsverpakker	224,50	Q	Q	Q	Q	Q	207,75	190,40	173,10	155,80
F	Assistenttoesighouer, versendingsklerk, fabrieksklerk, magasynman	272,25	Q	Q	Q	Q	Q	256,95	241,00	225,05	155,80
G1	Ander parsers nie elders vermeld nie, voorparser, parser van hemde, dasse, pajamas en ander nagklere, hoede, pette, onderklere, breidrag, voorskote, oorpakke en bloese sonder kant, borduurwerk, opnaaisels en handgemaakte plooi-er, masjiendryfbandhegter, onderhoudsassistent, laag-opleër, gewone naaldwerker, bediener van 'n knoopoortrekmassien, ritssluitmassien en/of plooi-massien, werknemer betrokke by die trubenise-ring van boordjies en/of perssnyer en fatsoeneerder met patroonplaat, alge-mene werker, applieknipper, natrekker en/of merker en/of ramer, plooi-werker, borduurmassienbediener	184,70	Q	Q	Q	Q	Q	176,70	169,70	162,80	155,80
G2	Alle werknemers gekwalifiseer as G1 wat op 31-12-1987 gekwalifiseer was, behalwe algemene werker, applieknipper, natrekker en/of merker en/of ramer	187,45									
H1	Voorman	600,55									
H2	Toesighouer, assistentvoorman, hoofsnier	327,70									
H3	Ambagsman	684,95									
H4	Arbeider, bromponiedrywer en/of keteltoesighouer	207,40									
H5	Wag	244,25									
H6	Drywer van 'n ligte motorvoertuig	240,90									
H7	Drywer van 'n swaar motorvoertuig	256,90									
	*Monstermassienwerker	258,18									

* Monstermassienwerker: Enige werknemer van wie verwag word om die pligte van 'n monstermassienwerker uit te voer, moet terwyl aldus werksaam, bykomend die loon vir 'n gekwalifiseerde naaimassienwerker soos by hierdie klousule bepaal, 'n addisionele bedrag gelyk aan 15 persent van sodanige gekwalifiseerde loon betaal word: Met dien verstande dat sodanige addisionele bedrag nie onderworpe is aan die bepalings van klousule 4 (2) (a) van hierdie Ooreenkoms nie."

PRESCRIBED WAGE SCALES FOR CLOTHING WORKERS (TVL) FOR THE PERIOD 93-07-01 TO 94-06-30

Category	Description of occupation	Qualified	9th ½ year experience	8th ½ year experience	7th ½ year experience	6th ½ year experience	5th ½ year experience	4th ½ year experience	3rd ½ year experience	2nd ½ year experience	1st ½ year experience
		Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
A	Pattern maker and/or grader	440,15				393,55	346,05	298,45	250,95	203,35	155,80
B	Marker-In	365,05				330,85	295,85	260,85	225,82	190,80	155,80
C	Mechanic	356,00	334,45	312,15	289,80	267,45	245,15	222,80	200,45	178,13	155,80
D	Chopper out, cutter and/or re-cutter, negative maker, screen maker (engraver), screen printer, sample cutter	265,05	Q	Q	Q	Q		238,15	210,75	183,25	155,80
E	Sewing machinist, finisher, operator of a linking, overlocking and/or sewing machine, invisible mender, embroiderer, embroidery machinist (other than embroidery machine minder), fagotter, beader and/or pleater by hand, baster, shaper, fitters up, checker, presser of garments, assistant screen maker (engraver), assistant screen printer, darkroom assistant, mixing and filtering operator, oven and curing operator, screen controller, screen preparer, squeegee preparer and despatch packer	224,50	Q	Q	Q	Q	Q	207,75	190,40	173,10	155,80
F	Assistant supervisor, despatch clerk, factory clerk, storeman	272,25	Q	Q	Q	Q	Q	256,95	241,00	225,05	155,80
G1	Other pressers not provided for elsewhere, underpresser, presser of shirts, ties pyjamas and other nightwear, hats, caps, underwear, knitwear, aprons, overalls and blouses without lace, embroidery, tucks and handmade pleats, machine beltfixer, maintenance assistant, layer-up, plain sewer, operator of a button covering, zip tacking and/or pleating machine, employee engaged on the trubenizing of collars and/or clicker and shaper by template, general worker, applique cutter, tracer and/or marker and/or framer, pleater, embroidery machine minder	184,70	Q	Q	Q	Q	Q	176,70	169,70	162,80	155,80
G2	All employees classified in G1 who were qualified as at 31/12/1987, other than general worker, applique cutter, tracer and/or marker and/or framer	187,45									
H1	Foreman	600,55									
H2	Supervisor, assistant foreman, head cutter	327,70									
H3	Artisan	684,95									
H4	Labourer, scooter driver and/or boiler attendant	207,40									
H5	Watchman	244,25									
H6	Driver of a light motor vehicle	240,90									
H7	Driver of a heavy motor vehicle	256,90									
	*Sample machinist	258,18									

* Sample machinist: Any employee when called upon to perform the duties of a sample machinist shall, while so employed, in addition to the qualified wage for a sewing machinist as provided for in this clause, be paid an additional amount equal to 15 per cent of such qualified wage: Provided that such additional amount shall not be subject to the provisions of clause 4 (2) (a) of this Agreement."

(2) Vervang subklousule (2) (b) deur die volgende:

"(b) Ondanks subklousule (1) van hierdie klousule is 'n werknemer, uitgesonderd 'n leerling, wat op 30 Junie 1993 geregtig was op 'n weekloon wat hoër is as die loon aangegee in kolom 1 hieronder vir daardie werknemer se kategorie werk, daarop geregtig om van sy werkgever die verhoging aangegee in kolom 2 hieronder te ontvang op die eerste betaaldag na die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms en op elke betaaldag daarna:

Kategorie	Kolom 1	Kolom 2
	R	R
A.....	403,80	36,35
B.....	334,90	30,15
C.....	326,60	29,40
D.....	243,15	21,90
E.....	206,00	18,50
F.....	249,75	22,50
G1.....	168,10	16,60
G2.....	170,85	16,60
H1.....	550,95	49,60
H2.....	300,65	27,05
H3.....	628,40	56,55
H4.....	189,85	17,55
H5.....	224,10	20,15
H6.....	221,00	19,90
H7.....	235,70	21,20
Monstermasjienwerker.....	236,90	18,50"

(3) In subklousule (5), vervang die uitdrukking "twee weke" deur die uitdrukking "drie weke".

3. KLOUSULE 14: DIENSBEËINDIGING

In subklousule (1) (e), vervang die uitdrukking "tien" deur die uitdrukking "15".

Op hede die 8ste dag van Oktober 1993 te Johannesburg onderteken.

W. ARON,
Voorsitter.

N. RATSHIDI,
Ondervoorsitter.

A. MARGOLIS,
Sekretaris.

(2) Substitute the following for subclause (2) (b):

"(b) Notwithstanding the provision of subclause (1) of this clause, an employee, other than a learner, who on 30 June 1993 was entitled to a weekly wage in excess of the wage reflected in column 1 below for that employee's category of work, shall be entitled to receive from his employer the increase reflected in column 2 below on the first pay-day after the coming into operation of this Agreement and on each pay-day thereafter:

Category	Column 1	Column 2
	R	R
A.....	403,80	36,35
B.....	334,90	30,15
C.....	326,60	29,40
D.....	243,15	21,90
E.....	206,00	18,50
F.....	249,75	22,50
G1.....	168,10	16,60
G2.....	170,85	16,60
H1.....	550,95	49,60
H2.....	300,65	27,05
H3.....	628,40	56,55
H4.....	189,85	17,55
H5.....	224,10	20,15
H6.....	221,00	19,90
H7.....	235,70	21,20
Sample machinist.....	236,90	18,50"

(3) In subclause (5), substitute the expression "three weeks" for the expression "two weeks".

3. CLAUSE 14: TERMINATION OF EMPLOYMENT

In subclause (1) (e), substitute the expression "15" for the expression "ten".

Signed at Johannesburg this 8th day of October 1993.

W. ARON,
Chairman.

N. RATSHIDI,
Vice-Chairman.

A. MARGOLIS,
Secretary.

No. R. 2310

3 Desember 1993

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT EN NOORD-KAAPLAND: WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

No. R. 2310

3 December 1993

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AND NORTHERN CAPE: AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1994, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalinge van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLERASIENYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT EN NOORD-KAAPLAND

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

South African Clothing and Textile Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland,

tot wysiging van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2729 van 24 Desember 1986, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 288 van 24 Februarie 1989, R. 2115 van 29 September 1989 en R. 2918 van 23 Oktober 1992.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Klerasienywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die landdrosdistrikte Kimberley, Parys, Kroonstad, Frankfort, Bloemfontein en Vredefort.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs ten opsigte van werknemers vir wie lone by klousule 4 voorgeskryf word en wie se werklike lone nie meer is nie as dié van diegene wat in die Werkloosheidsversekeringswet, 1966, as "bydraers" omskryf word.

2. KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING

In die omskrywing van "Klerasienywerheid", vervang die uitdrukking tussen (c) en (i) deur die uitdrukking "maar" uitgesonderd die brei van so 'n artikel of die maak van—

3. KLOUSULE 4: BESOLDIGING

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens subklousules (2), (3) en (4) van hierdie klousule, is die minimum weekloon wat 'n werkgewer aan elke werknemer van ondergenoemde klasse moet betaal, dié hieronder uiteengesit: Met dien verstande dat 'n werknemer wat werk in meer as een klas verrig, ingedeel moet word in die klas waarvoor die hoogste loon voorgeskryf word:

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1994, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AND NORTHERN CAPE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

South African Clothing and Textile Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape,

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 2729 of 24 December 1986, as amended by Government Notices Nos. R. 288 of 24 February 1989, R. 2115 of 29 September 1989 and R. 2918 of 23 October 1992.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the Magisterial Districts of Kimberley, Parys, Kroonstad, Frankfort, Bloemfontein and Vredefort.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only in respect of employees from whom wages are prescribed in clause 4 and whose actual wages are not in excess of those persons defined as "contributors" in the Unemployment Insurance Act, 1966.

2. CLAUSE 3: DEFINITIONS

In the definition of "Clothing Industry", substitute the expression "but excluding the knitting of any such article or the making of—" for the expression between (c) and (i).

3. CLAUSE 4: REMUNERATION

Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to subclauses (2), (3) and (4) of this clause, the minimum weekly wage to be paid by an employer to each employee of the undermentioned classes shall be as set out hereunder: Provided that if an employee performs work in more than one category, he shall be classified in the grade for which the highest wage is prescribed:

		Loon per week vanaf die datum van inwerking- trekking van hier- die Ooreenkoms			Wage per week from the date of coming into ope- ration of this Agreement
(A) In alle gebiede		R	(A) In all areas		R
(i)	(a) Voorman/Voorvrou.....	659,70	(i)	(a) Foreman/Forewoman	659,70
	(b) Toesighouer/Gehaltebeheerder:			(b) Supervisor/Quality controller:	
	Eerste ses maande ondervinding	194,70		First six months of experience	194,70
	Tweede ses maande ondervinding	232,50		Second six months of experience	232,50
	Daarna	270,40		Thereafter	270,40
	(c) Kleedkamertoesighouer	186,00		(c) Cloakroom supervisor	186,00
	(d) Werktuigkundige	619,80		(d) Mechanic	619,80
	(e) Werktuigkundige, ongekwalifiseer	231,00		(e) Mechanic, unqualified	231,00
	(f) Wag	186,00		(f) Watchman	186,00
	(g) Arbeider	144,90		(g) Labourer	144,90
	(h) Ketelbediener	159,70		(h) Boiler attendant	159,70
(ii)	Patroongradeerder:		(ii)	Pattern grader:	
	Eerste ses maande ondervinding	135,60		First six months of experience	135,60
	Tweede ses maande ondervinding	162,40		Second six months of experience	162,40
	Derde ses maande ondervinding	189,10		Third six months of experience	189,10
	Vierde ses maande ondervinding	215,80		Fourth six months of experience	215,80
	Vyfde ses maande ondervinding	242,60		Fifth six months of experience	242,60
	Sesde ses maande ondervinding	269,30		Sixth six months of experience	269,30
	Sewende ses maande ondervinding	296,10		Seventh six months of experience	296,10
	Agtste ses maande ondervinding	322,80		Eighth six months of experience	322,80
	Daarna	349,90		Thereafter	349,90
(iii)	Afmerker:		(iii)	Marker-in:	
	Eerste ses maande ondervinding	135,60		First six months of experience	135,60
	Tweede ses maande ondervinding	152,50		Second six months of experience	152,50
	Derde ses maande ondervinding	169,30		Third six months of experience	169,30
	Vierde ses maande ondervinding	186,10		Fourth six months of experience	186,10
	Vyde ses maande ondervinding	203,00		Fifth six months of experience	203,00
	Sesde ses maande ondervinding	219,80		Sixth six months of experience	219,80
	Sewende ses maande ondervinding	236,60		Seventh six months of experience	236,60
	Agtste ses maande ondervinding	253,40		Eighth six months of experience	253,40
	Daarna	270,40		Thereafter	270,40
(iv)	Fatsoeneerder en snyer, uitgesonderd tus- senvoering- en/of voeringsnyer:		(iv)	Shaper and chopper-out, other than an inter- lining and/or trimming chopper-out:	
	Eerste ses maande ondervinding	127,30		First six months of experience	127,30
	Tweede ses maande ondervinding	142,20		Second six months of experience	142,20
	Derde ses maande ondervinding	157,20		Third six months of experience	157,20
	Vierde ses maande ondervinding	172,20		Fourth six months of experience	172,20
	Vyfde ses maande ondervinding	187,10		Fifth six months of experience	187,10
	Sesde ses maande ondervinding	202,10		Sixth six months of experience	202,10
	Daarna	217,00		Thereafter	217,00
(v)	Nasiener, ondersoeker en/of keurdër:		(v)	Checker, examiner and/or passer:	
	Eerste ses maande ondervinding	127,30		First six months of experience	127,30
	Tweede ses maande ondervinding	142,00		Second six months of experience	142,00
	Derde ses maande ondervinding	156,60		Third six months of experience	156,60
	Vierde sesmaande ondervinding	171,30		Fourth six months of experience	171,30
	Daarna	186,00		Thereafter	186,00
(vi)	(a) Faktuurklerk:		(vi)	(a) Invoice clerk:	
	Eerste ses maande ondervinding	194,60		First six months experience	194,60
	Daarna	270,40		Thereafter	270,40
	(b) Versendingsklerk en/of fabrieksklerk:			(b) Despatch clerk and/or factory clerk:	
	Eerste ses maande ondervinding	142,30		First six months of experience	142,30
	Tweede ses maande ondervinding	170,10		Second six months of experience	170,10
	Daarna	197,90		Thereafter	197,90
(vii)	Naaimasjienwerker wat moue insit en/of mans- en damesnyersbaadjies en -oorjasse omstik:		(vii)	Sewing machinist engaged in setting in sleeves and/or sewing round men's and ladies' tailored coats and overcoats:	
	Eerste ses maande ondervinding	127,30		First six months of experience	127,30
	Tweede ses maande ondervinding	141,70		Second six months of experience	141,70
	Derde ses maande ondervinding	156,10		Third six months of experience	156,10
	Vierde ses maande ondervinding	170,50		Fourth six months of experience	170,50
	Vyfde ses maande ondervinding	184,90		Fifth six months of experience	184,90
	Sesde ses maande ondervinding	199,30		Sixth six months of experience	199,30
	Daarna	213,60		Thereafter	213,60
(viii)	Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die on- belaste massa tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—		(viii)	Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—	
	(a) hoogstens 2 722 kg is	233,30		(a) does not exceed 2 722 kg	233,30
	(b) meer as 2 722 kg is	270,40		(b) exceeds 2 722 kg	270,40
(ix)	Deeltydse motorvoertuigdrywer	211,80	(ix)	Part-time drive of a motor vehicle	211,80

	Loon per week vanaf die datum van inwerking- trekking van hier- die Ooreenkoms
	R
(x) Breimasjienbediener:	
Eerste ses maande ondervinding	127,30
Tweede ses maande ondervinding	152,40
Derde ses maande ondervinding	177,50
Vierde ses maande ondervinding	202,70
Vyfde ses maande ondervinding	227,80
Sesde ses maande ondervinding	252,90
Daarna	278,10
(xi) Onderhoudswerker:	
Eerste ses maande ondervinding	127,30
Tweede ses maande ondervinding	133,10
Derde ses maande ondervinding	138,90
Vierde ses maande ondervinding	144,80
Vyfde ses maande ondervinding	150,60
Daarna	156,50
(B) In die landdrostdistrikte Kimberley, Bloemfontein en Kroonstad	
(i) Naaimasjienwerker, fynstopper, afwerker, parser, voeringsnyer, afmerker en/of snyer van voerings en tooisels en vormblokmerker:	
Eerste ses maande ondervinding	127,30
Tweede ses maande ondervinding	137,10
Derde ses maande ondervinding	146,90
Vierde ses maande ondervinding	156,60
Vyfde ses maande ondervinding	166,40
Sesde ses maande ondervinding	176,20
Daarna	185,90
Groep- en/of spanleier	200,20
(ii) Algemene werker/plooiemaker:	
Eerste ses maande ondervinding	127,30
Tweede ses maande ondervinding	133,40
Daarna	139,50
(iii) Versendingsverpakker:	
Eerste ses maande ondervinding	127,30
Tweede ses maande ondervinding	136,00
Daarna	144,80
(iv) Laagopleër:	
Eerste ses maande ondervinding	127,30
Tweede ses maande ondervinding	135,50
Daarna	143,80
(v) Gewone naaldwerker:	
Eerste ses maande ondervinding	127,30
Daarna	151,00
(vi) Monstermasjienwerker	214,00
(C) In die landdrostdistrikte Parys, Frankfort en Vredefort	
(i) Naaimasjienwerker, fynstopper, afwerker, parser, voeringsnyer, afmerker en/of snyer van voerings en tooisels, vormblokmerker en skermdrukter:	
Eerste ses maande ondervinding	115,70
Tweede ses maande ondervinding	124,10
Derde ses maande ondervinding	132,60
Vierde ses maande ondervinding	141,00
Vyfde ses maande ondervinding	149,40
Sesde ses maande ondervinding	157,80
Daarna	166,30
Groep- en/of spanleier	178,70
(ii) Versendingsverpakker:	
Eerste ses maande ondervinding	113,50
Tweede ses maande ondervinding	121,20
Daarna	128,90
(iii) Algemene werker/plooiemaker:	
Eerste ses maande ondervinding	120,20
Tweede ses maande ondervinding	128,80
Daarna	137,40
(iv) Laagopleër:	
Eerste ses maande ondervinding	115,70
Tweede ses maande ondervinding	125,30
Daarna	134,90

	Wage per week from the date of coming into ope- ration of this Agreement
	R
Knitting machine operator:	
First six months of experience	127,30
Second six months of experience	152,40
Third six months of experience	177,50
Fourth six months of experience	202,70
Fifth six months of experience	227,80
Sixth six months of experience	252,90
Thereafter	278,10
(xi) Maintenance hand:	
First six months of experience	127,30
Second six months of experience	133,10
Third six months of experience	138,90
Fourth six months of experience	144,80
Fifth six months of experience	150,60
Thereafter	156,50
(B) In the Magisterial Districts of Kimberley, Bloemfontein and Kroonstad	
(i) Sewing machinist, invisible mender, finisher, presser, trimmer, marker-in and/or chopper-out of linings and trimmings and former scriber:	
First six months of experience	127,30
Second six months of experience	137,10
Third six months of experience	146,90
Fourth six months of experience	156,60
Fifth six months of experience	166,40
Sixth six months of experience	176,20
Thereafter	185,90
Set leader and/or teamleader	200,20
(ii) General worker/pleater:	
First six months of experience	127,30
Second six months of experience	133,40
Thereafter	139,50
(iii) Despatch packer:	
First six months of experience	127,30
Second six months of experience	136,00
Thereafter	144,80
(iv) Layer-up:	
First six months of experience	127,30
Second six months of experience	135,50
Thereafter	143,80
(v) Plan sewer:	
First six months of experience	127,30
Thereafter	151,00
(vi) Sample machinist	214,00
(C) In the Magisterial Districts of Parys, Frankfort and Vredefort	
(i) Sewing machinist, invisible mender, finisher, presser, trimmer, marker-in and/or chopper-out of linings and trimmings, former scriber and screen printer:	
First six months of experience	115,70
Second six months of experience	124,10
Third six months of experience	132,60
Fourth six months of experience	141,00
Fifth six months of experience	149,40
Sixth six months of experience	157,80
Thereafter	166,30
Set leader and/or team leader	178,70
(ii) Despatch packer:	
First six months of experience	113,50
Second six months of experience	121,20
Thereafter	128,90
(iii) General worker/pleater:	
First six months of experience	120,20
Second six months of experience	128,80
Thereafter	137,40
(iv) Layer-up:	
First six months of experience	115,70
Second six months of experience	125,30
Thereafter	134,90

	Loon per week vanaf die datum van inwerking- treding van hier- die Ooreenkoms
	R
(v) Gewone naaldwerker:	
Eerste ses maande ondervinding	113,50
Daarna	139,40
(vi) Monstermasjienwerker	191,50"

4. KLOUSULE 14: DIENSBEËINDIGING

In subklousule (1) (v), vervang die uitdrukking "eerste ses" deur die uitdrukking "eerste elf".

Namens die partye op hede die 16de dag van Junie 1993 te Johannesburg onderteken.

A. LAIRD SMITH,

Voorsitter van die Raad.

N. RATSHIDI,

Lid van die Raad.

A. MARGOLIS,

Sekretaris van die Raad.

No. R. 2311

3 Desember 1993

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

OPLEIDINGSRAAD VIR DIE DRUK-, NUUSBLAD- EN VERPAKKINGSNYWERHEID: WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, handelend kragtens artikel 13 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, wysig hierby, met ingang van 1 Januarie 1994, Goewermenskennisgewing No. R. 2399 van 4 Oktober 1991, soos gewysig by Goewermenskennisgewings Nos. R. 172 van 10 Januarie 1992, R. 2834 van 9 Oktober 1992, R. 436 van 19 Maart 1993, R. 1094 van 25 Junie 1993 en R. 1961 van 15 Oktober 1993, deur klousule 3 (1) van die Leervooraardes met betrekking tot lone, deur die volgende te vervang:

"3. (1) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling wat ingeboek is volgens die bepalings van die Bevoegdheidsgerigte Modulêre Opleidingstelsel, 'n weeklikse besoldiging van nie minder nie as die volgende betaal:

Fase 1 en 2: R258,33;

Fase 3: R288,85;

Fase 4: R394,58."

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

No. R. 2313

3 Desember 1993

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

PLAASLIKE BESTUURSONDERNEMING, NATAL: EERSTE OOREENKOMS

VERBETERINGSKENNISGEWING

Goewermenskennisgewing No. R. 2135 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 15257 (Regulasiekoerant No. 5190) van 12 November 1993 word hiermee verbeter deur bladsy 8 te vervang met die volgende:

"KLOUSULE 5: VLAKINDELING, GROEPING EN SALARISSKALE VAN POSTE

5.1 Die *groepering* van poste word deur die Raad bepaal aan die hand van die *posevalueringsskema*, soos deur die Nywerheidsraad geëvalueer.

	Wage per week from the date of coming into ope- ration of this Agreement
	R
(v) Plain sewer:	
First six months of experience	113,50
Thereafter	139,40
(vi) Sample machinist	191,50"

4. CLAUSE 14: TERMINATION OF EMPLOYMENT

In subclause (1) (v), substitute the expression "first eleven" for the expression "first six".

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, this 16th day of June 1993.

A. LAIRD SMITH,

Chairman of the Council.

N. RATSHIDI,

Member of the Council.

A. MARGOLIS,

Secretary of the Council.

No. R. 2311

3 December 1993

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

PRINTING, NEWSPAPER AND PACKAGING INDUSTRIES TRAINING BOARD: AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 of the Manpower Training Act, 1981, hereby amend, with effect from 1 January 1994, Government Notice No. R. 2399 of 4 October 1991, as amended by Government Notices Nos. R. 172 of 10 January 1992, R. 2834 of 9 October 1992, R. 436 of 19 March 1993, R. 1094 of 25 June 1993 and R. 1961 of 15 October 1993, by the substitution for clause 3 (1) of the Conditions of Apprenticeship with regard to wages of the following clause:

"3. (1) An employer shall pay an apprentice indentured in terms of the Competency Based Modular Training System, a weekly remuneration of not less than the following:

Phase 1 and 2: R258,33;

Phase 3: R288,85;

Phase 4: R394,58."

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

No. R. 2313

3 December 1993

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LOCAL GOVERNMENT UNDERTAKING, NATAL: FIRST AGREEMENT

CORRECTION NOTICE

Government Notice No. R. 2135 published in *Government Gazette* No. 15257 (Regulation Gazette No. 5190) of 12 November 1993, is hereby amended by the substitution for page 8 of the following:

"CLAUSE 5: LEVELS, GROUPING AND SALARY SCALE OF POSTS

5.1 The council shall determine the *grouping* of posts on the basis of the *job evaluation results*, as evaluated by the Industrial Council.

5.2 Die *raad* kan die Nywerheidsraad te enige tyd versoek om enige of al die poste op die *raad* se diensstaat aan die hand van die *posevalueeringskema* te evalueer of te herevalueer en/of die groepering en/of vlakindeling en/of salarisskaal te wysig.

5.3 Wanneer 'n *werknemer* van mening is dat die posinhoud, posvereistes of werksomstandighede verbonde aan die pos wat deur hom bekleë word, verander het, kan hy die *raad* skriftelik versoek om sodanige pos te herevalueer.

5.4 Wanneer die *groepering* of *vlakindeling* gewysig word en dit lei tot die wysiging van die *groepering* of salarisskaal van 'n pos, tree die gewysigde *groepering* of salarisskaal in werking op 'n datum deur die Nywerheidsraad bepaal. Met diën verstande dat—

5.4.1 indien die salarisskaal van die pos verhoog word, die *salaris* van die bekleër tot minstens die aanvangskerk van die hiesene salarisskaal aangepas word, en waar die maksimum en minimum kerf ooreenstem, die bekleër se *salaris* met ten minste een kerf aangepas word;

5.4.2 indien die salarisskaal van die pos verlaag word, die bekleër sy huidige *groepering*, salarisskaal en posbenaming behou as "persoonlik vir bekleër" of "kontraktueel vir bekleër", na gelang van die geval.

KLOUSULE 6: AANSTELLING, BEVORDERING, OORPLASING EN DEGRADERING

6.1 Algemeen:

6.1.1 Die *aanstelling*, *bevordering*, *oorplasing* en *degradering* van 'n *werknemer* word deur die *raad* gedoen.

6.1.2 'n *Werknemer* word slegs *aangestel*, *bevorder* of *oorgeplaas* indien daar 'n vakante pos is, tensy die *raad* anders bepaal.

6.1.3 'n Applikant wat invloed werf met die oog op *aanstelling*, *bevordering* of *oorplasing* in die *raad* se diens, word nie vir sodanige *aanstelling*, *bevordering* of *oorplasing* oorweeg nie.

6.1.4 Wanneer 'n applikant aansoek doen om 'n *aanstelling*, *bevordering* of *oorplasing*, moet hy hom onderwerp aan die keuringstegnieke deur die *raad* bepaal.

6.2 Aanstelling:

6.2.1 'n Persoon, uitgesonderd 'n *student*, moet minstens 16 jaar oud wees voordat hy *aangestel* mag word.

6.2.2 'n *Werknemer* se *aanstelling* is, indien die *raad* dit vereis, onderworpe aan 'n bewys van goeie gesondheid na 'n mediese ondersoek op koste van die *raad* deur 'n geregistreerde geneesheer wat deur die *raad* aangewys word.

6.2.3 'n Persoon mag in 'n permanente hoedanigheid in die *raad* se diens *aangestel* word slegs indien hy—

6.2.3.1 nog nie die ouderdom van 65 (vyf-en-sestig) jaar bereik het nie;

6.2.3.2 voldoen aan die kwalifikasie- en/of vaardigheidsvereistes wat deur die *raad* voorgeskryf is, tensy die *raad* anders bepaal.

6.2.4 'n *Werknemer* moet by diensaanvaarding, waar van toepassing, sy bydraersverslagkaart van die werkloosheidsversekeringsfonds by die *raad* indien.

6.2.5 Wanneer 'n *werknemer aangestel* word, kan hy deur die *raad* op 'n kerf wat hoër is as die aanvangskerk van die salarisskaal, *aangestel* word."

5.2 The *council* may at any time request the Industrial Council to evaluate or re-evaluate any or all posts in the *council's* establishment in terms of the job evaluation scheme and/or request the alteration of the grouping and/or job levels and/or salary scales.

5.3 An *employee* who is of the opinion that the contents, requirements or working conditions of the post occupied by him have changed, may request the *council* in writing to re-evaluate the post.

5.4 When the *grouping* or *job level* is altered, resulting in the alteration of the *grouping* or salary scale of a post, the altered *grouping* or salary scale shall come into effect on a date as determined by the Industrial Council: Provided that—

5.4.1 if the salary scale pertaining to the post is increased, the *salary* of the incumbent shall be adapted to not less than the commencing notch of the revised salary scale. Where the maximum and minimum notches coincide, the incumbent's salary must be adjusted by at least one notches;

5.4.2 if the salary scale pertaining to the post is decreased, the incumbent shall retain his current grouping, salary scale and post designation as "personal to holder" or "contractual to holder", as the case may be.

CLAUSE 6: APPOINTMENT, PROMOTION, TRANSFER AND DEMOTION

6.1 General:

6.1.1 The *appointment*, *promotion*, *transfer* and *demotion* of an employee shall be made by the *council*.

6.1.2 An *employee* shall be *appointed*, *promoted* or *transferred* only if there is a vacant post, unless the *council* determines otherwise.

6.1.3 An applicant who canvasses for *appointment*, *promotion* or *transfer* in the service of the *council*, shall not be considered for such *appointment*, *promotion* or *transfer*.

6.1.4 An applicant shall, when applying for *appointment*, *promotion* or *transfer*, subject himself to the screening techniques determined by the *council*.

6.2 Appointment:

6.2.1 A person, with the exception of a *student*, shall be at least 16 years of age before he may be *appointed*.

6.2.2 An *employee's* *appointment* shall be subject to proof of good health, if required by the *council*, after a medical examination at the *council's* expense by a registered medical practitioner designated by the *council*.

6.2.3 A person shall be *appointed* in the *council's* service in a permanent capacity only if he—

6.2.3.1 has not yet attained the age of 65 (sixty-five) years;

6.2.3.2 complies with the qualification and/or proficiency requirements laid down by the *council*, unless otherwise determined by the *council*.

6.2.4 On entering the *council's* service, an *employee* shall, where applicable, hand in his unemployment insurance fund contributor's card to the *council*.

6.2.5 When an *employee* is *appointed*, the *council* may *appoint* him on a higher notch than the commencing notch of the salary scale."

INHOUD

No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Administrasie: Raad van Afgevaardigdes		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2272 Onderwys vir Indiërs: Wysiging van regulasies	1	15291
Finansies, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2274 Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/644)...	2	15291
R. 2275 Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/642)...	3	15291
R. 2276 Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/4/146)...	3	15291
R. 2277 Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/643)...	4	15291
R. 2278 Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/17).....	6	15291
R. 2279 Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/18).....	7	15291
R. 2280 Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/241).....	9	15291
Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2301 Behuisingsontwikkelingskemas vir afgetrede persone.....	10	15291
Justisie, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2255 Verklaring van vredesbeambtes	10	15291
Landbou, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2297 Voorgeskrewe gelde: Wysiging.....	11	15291
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2284 Instelling van 'n paneel beroepsgeneeskundiges	12	15291
R. 2298 Opleidingsraad vir die Druk-, Nuusbladen Verpakkingsnywerheid: Wysiging van Leervooraardes.....	12	15291
R. 2302 Suikervervaardigings- en Raffineernywerheid: Hernuwing van Ooreenkoms.....	13	15291
R. 2303 Bounywerheid, Oos-Londen: Wysiging van Ooreenkoms	13	15291
R. 2307 Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Hernuwing van Aftrekking van Vakverenigingledegedooreenkoms	17	15291
R. 2308 Klerasiennywerheid, Natal: Wysiging van Hofooreenkoms	17	15291
R. 2309 Klerasiennywerheid, Transvaal: Wysiging van Hofooreenkoms.....	22	15291
R. 2310 Klerasiennywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland: Wysiging van Hofooreenkoms.....	26	15291
R. 2311 Opleidingsraad vir die Druk-, Nuusbladen Verpakkingsnywerheid: Wysiging van Leervooraardes.....	30	15291
R. 2313 Plaaslike Bestuursonderneming, Natal: Eerste Ooreenkoms: Verbeteringskennisgewing.....	30	15291
Omgewingsake, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2289 Herroeping van regulasies	11	15291

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Administration: House of Delegates		
<i>Government Notice</i>		
R. 2272 Indians education: Amendment of regulations	1	15291
Agriculture, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2297 Prescribed fees: Amendment.....	11	15291
Environment Affairs, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2289 Repeal of regulations	11	15291
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2274 Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/644)	2	15291
R. 2275 Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/642)	3	15291
R. 2276 Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/4/146)	3	15291
R. 2277 Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/643)	4	15291
R. 2278 Amendment of Schedule No. 2 (No. 2/17).....	6	15291
R. 2279 Amendment of Schedule No. 2 (No. 2/18).....	7	15291
R. 2280 Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/241)	9	15291
Justice, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2285 Declaration of peace officers.....	10	15291
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2284 Institution of a panel of occupational medicine practitioners.....	12	15291
R. 2298 Printing, Newspaper and Packaging Industries Training Board: Amendment of Conditions of Apprenticeship	12	15291
R. 2302 Sugar Manufacturing and Refining Industry: Renewal of Agreement.....	13	15291
R. 2303 Building Industry, East London: Amendment of Agreement	13	15291
R. 2307 Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Renewal of Deduction of Trade Union Subscription Agreement	17	15291
R. 2308 Clothing Industry, Natal: Amendment of Main Agreement	17	15291
R. 2309 Clothing Industry, Transvaal: Amendment of Main Agreement.....	22	15291
R. 2310 Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape: Amendment of Main Agreement	26	15291
R. 2311 Printing, Newspaper and Packaging Industries Training Board: Amendment of Conditions of Apprenticeship	30	15291
R. 2313 Local Government Undertaking, Natal: First Agreement: Correction notice	30	15291
Trade and Industry, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2301 Housing development schemes for retired persons.....	10	15291